ZERBITZUEN ADMINISTRAZIO KONTRATUA — CONTRATO ADMINISTRATIVO DE SERVICIOS

Esptea. / Expte. 2021-001190
Alkatetza Kabinetea / Gabinete de Alcaldía.

Bilbon**,** 2021(e)ko abuztuaren 20a

Alde batetik, **JUAN MARÍA ABURTO RIQUE** jauna, Bilboko Alkatea, Udalaren izenean,

Eta bestetik, **SILVIA SERRANO GOMEZ anderea** (NAN: 45.621.781-Q) **ECKOING COMMUNICATION S.L.**ren (IFK: B95716536) izenean eta haren ordezkari diharduela.

Alde biek onartzen diote elkarri gaitasun juridikoa administrazio-kontratu hau egiteko. Hauek dira:

En Bilbao, a 20 de agosto de 2021.

De una parte, **JUAN MARÍA ABURTO RIQUE**, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de la Villa de Bilbao, en cuya representación actúa

Y de la otra, **Dª. SILVIA SERRANO GOMEZ,** con D.N.I. 45.621.781-Q, actuando en nombre y en representación de **ECKOING COMMUNICATION S.L.,** con C.I.F. B95716536.

Ambas partes se reconocen competencia y capacidad jurídica respectivamente para formalizar el presente contrato administrativo en base a lo siguiente:

ADMINISTRAZIO AURREKARIAK

KONTRATAZIO ESPEDIENTEA ONARTZEA. Gobernuko Batzordeak , 2021(e)ko apirilaren 21a (e)an hartutako erabakia.

PROPOSAMENEN BALORAZIOAREN ARABERAKO SAILKAPENA ONARTZEA. Gobernuko Batzordeak , 2021(e)ko ekainaren 23a (e)an hartutako erabakia.

ESLEIPENA. Zinegotzi ordezkariak **2021(e)ko uztailaren 21a** (e)an hartutako erabakia.

KREDITU ERABILIA. Zenbatekoa 333.960 €koa da eta auaurrekontuaren partidaren kargura egingo da:
2021 urtea A100 92520 2271300 69.575,00 euro.
2022 urtea A100 92520 2271300 166.980,00 euro.
2023 urtea A100 92520 2271300 97.405,00 euro.

BEHIN BETIKO BERMEA. Kontratua bete beharrari erantzuteko Administrazioarenalde 13.800 euroko behin betiko bermea eratu da. Egiunbidea egin da, ordainketa-gutunarekin ECKOING COMMUNICATION S.L.ren izenean.

ANTECEDENTES ADMINISTRATIVOS

APROBACIÓN EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Acuerdo de la Junta de Gobierno de fecha 21 de abril de 2021

APROBACIÓN CLASIFICACIÓN DE PROPOSICIONES POR ORDEN DE VALORACIÓN. Acuerdo de la Junta de Gobierno de fecha 23 de junio de 2021

ADJUDICACIÓN. Resolución Concejal/a Delegado/a de 21 de julio de 2021

CRÉDITO DISPUESTO. Importe de 333.960 € con cargo a la partida presupuestaria, conforme a lo siguiente:

Año 2021 A100 92520 2271300 69.575,00 euros.
Año 2022 A100 92520 2271300 166.980,00 euros.
Año 2023 A100 92520 2271300 97.405,00 euros.

GARANTÍA DEFINITIVA. Para responder del cumplimiento ha sido constituida, a favor de la Administración, una garantía definitiva por importe de 13.800 euros, habiéndose extendido diligencia con la oportuna carta de pago a nombre de ECKOING COMMUNICATION S.L.

Era berean, aseguruaren estaldura egin duen aseguru-etxearen ziurtagiria aurkeztu da, Administrazio Klausula Berezietan ezarritakoarekin bat etorrita.

Así mismo se ha aportado certificado de la entidad aseguradora de la cobertura del seguro de conformidad con lo establecido en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Horiekin bat etorrita, hona hemen klausulak:

De conformidad con los cuales estipulan las siguientes

KLAUSULAK

KLAUSULA BEREZIAK

1. **KONTRATUAREN HELBURUA**: Bilboko Udaleko Alkatetza Kabinetearen mendeko Komunikazio Bulegoari laguntza tekniko orokorra emateko zerbitzuak.

2. KONTRATUAREN PREZIOA ETA CONPROMISO SOZIALAK:

✓ PREZIOA (BEZA aparte): 276.000 euro

✓ KONTRATUKO KONPROMISO SOZIALAK.
(AI.E.1) Enplegu egonkorrak.
Kontratua formalizatzen denetik kontratu mugagabea duten langileen % 80ek enpleguan egonkortasuna izateko konpromisoa hartzea.
.

3. INDARRALDIA: 24 hilabete.

4. KONTRATUAREN LUZAPENA: BAI, klausula berezien orriko karatulan aurreikusitakoarekin bat etorrita.

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA: EZ klausula berezien orriko karatulan aurreikusitakoarekin bat etorrita

CLÁUSULAS

CLÁUSULAS PARTICULARES

1. **OBJETO DEL CONTRATO**: Servicios de apoyo técnico general a la Oficina de la Comunicación dependiente del Gabinete de Alcaldía del Ayuntamiento de Bilbao

2. PRECIO Y COMPROMISOS SOCIALES DEL CONTRATO:

✓ PRECIO (IVA excluido): 276.000 euros

✓ COMPROMISOS SOCIALES DEL CONTRATO.
(CA.E.1) Empleo Estable.
Compromiso de estabilidad en el empleo del 80% del personal destinado a la ejecución del contrato con contrato indefinido desde la formalización del contrato.

3. PLAZO DE DURACIÓN: 24 meses.

4. PRÓRROGA DEL CONTRATO: SI, según lo previsto en la Carátula del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

5. REVISIÓN DE PRECIOS: NO según lo previsto en la Carátula del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares

KLAUSULA OROKORRAK

BAT.- Esleipen dunak **kontratuaren helburua** betetzeko konpromisoa hartu du, hau da, Klausula Berezien 1 atalean adierazitakoa, baldintza teknikoen, karatula eta baldintza administratibo berezien, onartutako proiektuaren, baldintza teknikoen orrian eta gainerako dokumentazioan jasotakoaren arabera, eta egindako eskaintzarekin bat etorrita. Horiek guztiak espedientean daude. Kontratu-agiri horiek oso-osorik onartu ditu eta dokumentu hau sinatuta onarpen hori jasota utzi du.

CLÁUSULAS GENERALES

PRIMERA.- El adjudicatario, se compromete a llevar a cabo **el objeto del contrato** indicado en el punto 1 de las Cláusulas Particulares, con estricta sujeción y sometimiento a la Carátula, Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, Pliego de Prescripciones Técnicas , en su caso Proyecto aprobado, y demás documentación ,y oferta formulada por el contratista, documentos que figuran en el expediente y que revisten carácter contractual, los cuales acepta plenamente, de lo que deja constancia firmando el presente documento.

BI.- Prezioa, Beza kenduta, Klausula Berezien 2 atalean ezarritakoa da.

SEGUNDA.- El **precio** es el que consta en el punto 2 de las Cláusulas Particulares.

HIRU.- Betetzeko epea Klausula Berezien 3.ataleetan ezarritakoa da.

Kontratuko prestazioak ematea edo betetzea baldintza teknikoen orriarekin, eta hala denean, kontratistak bere eskaintzan azaldutakoekin, bat etorrita gauzatuko dira.

TERCERA.- El **plazo de duración** es el señalado en el punto 3 de las Cláusulas Particulares.

Las entregas o ejecución de las prestaciones del contrato se realizarán de conformidad con lo establecido en el Pliego de Prescripciones Técnicas y, en su caso, señalado por el contratista en su oferta.

LAU.- Prezioak baldintza administratibo berezien orrian adierazitakoarekin bat etorrita berrikusiko dira.

CUARTA.- En cuanto a la **revisión de precios,** se estará a lo señalado en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

BOST.- Honako hau eta baldintzak aldatuz gero, Administrazio Baldintza Berezietan puntu honi buruz ezarritakoa bete beharko dute aldeek

QUINTA.- En cuanto a la posibilidad de que el presente contrato sea **modificado** y sus condiciones, las partes estarán a lo previsto en este sentido en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

SEI.- Behin betiko bermea itzultzeko, eta kontratuaren izaera eta ezaugarriak kontuan hartuta, kontratuaren **bermearen epea** Administrazio-baldintza berezien Orrian ezarritakoa izango da; edo, bere kasuan , esleipen dunak eskaintzen duena izango da, handiagoa bada.

SEXTA.- A efectos de devolución de la garantía definitiva, y dada la naturaleza y características del contrato, el **plazo de garantía** será el señalado en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares o, en su caso, el ofertado por el adjudicatario, en caso de que sea mayor.

ZAZPI.- Kontratista kontratuko Klausula hauen 1. atalean ezarritakoa dokumentazioarekin ados dago eta Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen azaroaren 8ko 9/2017 onartu eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onartu duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan eta aplikagarri diren gainerako legeen esku jartzen da beren beregi.

SÉPTIMA.- El contratista presta su conformidad a los documentos indicados en el punto 1 que rigen el contrato, y se somete expresamente, a los preceptos de La Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público y al Real Decreto 1098/2001 de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y demás normativa aplicable.

Era berean, arau hauen pean jartzen da berariaz: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, haien datu pertsonalen tratamenduaz eta datu horien zirkulazio libreaz den bezainbatean, eta 95/46/EE Zuzentaraua (datuak babesteari buruzko erregelamendu orokorra) indargabetzen duena; eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babesteari buruzkoa eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa.

Horien osagarri, administrazioko zuzenbideko arauak, eta, halakorik ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

ZORTZI.- Kontratu hau administratiboa da eta, beraz, kontratua burutzeko, betetzeko, ebazteko edo interpretatzeko orduan gerta litezkeen auziak administrazioarekiko-auzien jurisdikzioak erabakiko ditu.

Eta hitzartutako guztia jasotzeko, goian adierazitako egunetik aurrera izango ditu ondorioak, aldeek kontratu sinatu dituzte.

Asimismo se somete expresamente, a los preceptos del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Supletoriamente se atenderá a las demás normas de derecho administrativo, y en su defecto, a las normas de derecho privado.

OCTAVA.- El presente contrato tiene naturaleza administrativa, por lo que todas las cuestiones litigiosas que con respecto a su ejecución, cumplimiento, resolución o interpretación puedan plantearse, se someten a la competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y para la debida constancia de todo lo convenido, firman este contrato con efectos desde la fecha arriba indicada.

ALKATE-UDALBURUA / ALCALDE-PRESIDENTE

KONTRATISTA / EL/LA CONTRATISTA

Firmado digitalmente por SILVIA SERRANO GÓMEZ el día 19/08/2021 con un certificado emitido por laFNMT

Formalizazio honen fede-emailea:
Gobernu Batzordeko Idazkaritzari Laguntzeko Organoaren jarduneko titularra
Fedatario/a de la presente formalización:
Titular Del Órgano de Apoyo a la Secretaría de la Junta de Gobierno, en funciones,

Bilboko Udalaren Kontratazio Zuzendaritzak DILIGENTZIA hau egin du eta hauxe jaso du: kontratu hau aztertu egin da, legezkoa da eta aipatutako espedienteko datuekin eta baldintzekin bat dator.

Por la Dirección de Contratación del Ayuntamiento de Bilbao se extiende DILIGENCIA para hacer constar que el presente contrato ha sido revisado y es conforme a derecho y a los datos y requisitos del expediente de referencia.